

¡Imitaciones  
de fuelles!  
¿Vale la pena  
arriesgarse?

Opte por lo seguro  
con el original.  
Fuelles neumáticos  
de ContiTech.

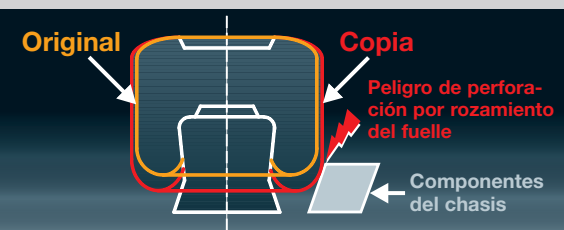
Air Spring Systems



**Continental**   
**CONTITECH**

# ContiTech alerta sobre imitaciones de fuelles neumáticos

Fuelles neumáticos de calidad ContiTech para vehículos industriales y autobuses son, cada vez con más frecuencia, copiados por ofertantes a bajo coste. La calidad, en muchos casos deficiente, implica peligros para el usuario. ContiTech Air Spring Systems alerta sobre copias de baja calidad de sus fuelles neumáticos para vehículos industriales que, cada vez con mayor intensidad, se venden bajo nombres como “CopyTech” o parecido en el mercado mundial. Por regla general, estas copias se ofertan a un precio marcadamente inferior. De esta manera se producen a menudo mezclas de goma y carcasas de menor calidad así como una deficiente transformación del producto. Con frecuencia tampoco las piezas metálicas, acopladas al fuelle neumático, cumplen con los requerimientos de un producto de calidad.



Divergencias en las dimensiones del fuelle ponen en peligro la durabilidad.

fuelle neumático provocan una expansión distinta del fuelle bajo presión y en consecuencia, no sólo se produce otro comportamiento al circular sino también al frenar. Fuelles con un diseño erróneo que no encajan exactamente en el espacio de montaje prescrito, se perforan por rozamiento cuando en cada proceso de suspensión chocan contra los componentes de chasis. Eso conduce con frecuencia a reventones.

A todo ello se suma la influencia de piezas metálicas o de plástico de construcción no idéntica, que a menudo no sólo no corresponden a las normas de calidad, sino que por motivos de costes prescinden de ciertos componentes de seguridad, como p. ej. soportes de refuerzo, unidades de funcionamiento de emergencia, etc.

En el tráfico diario en la carretera y en casos de alta velocidad, un reventón de esta envergadura puede implicar peligro de muerte. Además del peligro para el usuario, estos productos de bajo coste también significan un gran peligro económico para transportistas y operadores de flotas de vehículos. Lo que es seguro es que un fuelle

Opte por lo seguro con el original. Fuelles neumáticos de ContiTech.



a bajo coste no se revienta precisamente delante del próximo taller. Tiempos de espera de varias horas o días, costes de viajes de vuelta, servicios caros de mantenimiento e incluso demandas por daños y perjuicios, en caso de material con demora en la entrega, pueden ser la consecuencia. En definitiva la seguridad sólo se encuentra en la calidad original.

La cantidad de copias a bajo coste se ha incrementado tangiblemente en un pasado reciente. Muchos de los productores de imitaciones ejercen actualmente un marketing agresivo y cada vez más atrevido. Algunos fabricantes incluso dan como explicación para las ligeras diferencias ópticas, que sus productos son una submarca de ContiTech.

Las siguientes características ofrecen seguridad: Como ejemplo podemos indicar que el diseño especial de ContiTech en la estructura del hombro de un fuelle neumático así como el caballo de Continental como emblema detrás del marcaje de ContiTech está protegido de acuerdo con los derechos de patentes. Quien quiera ir del todo sobre seguro debería confiar en un distribuidor autorizado por ContiTech, ya que sólo aquí se distribuye el original. Los responsables de los respectivos países dan información sobre los distribuidores. Los datos de contacto correspondientes están disponibles en Internet en [www.contitech.de](http://www.contitech.de).



Protegido por derechos de patente: El diseño especial de ContiTech en la estructura del hombro de un fuelle neumático así como el caballo de Continental como emblema detrás del marcaje de ContiTech.



# No-Name. No fun!



Apueste por el original

**Continental**   
**CONTITECH**

ContiTech  
Rubber and plastics technology

ContiTech Luftfedersysteme GmbH  
Philipsbornstrasse 1  
D-30165 Hannover, Alemania

Postfach 1265  
D-30012 Hannover, Alemania

Phone +49 511 938-72  
Fax +49 511 938-5472

[www.contitech.de](http://www.contitech.de)

Distribuidor oficial

